

# BETJENINGSVEJLEDNING

Kanalomrører til kvæg K 65, K 80, K 95, K 125 og K 150

BETJENINGSVEJLEDNINGEN SKAL LÆSES INDEN IBRUGTAGNING OG SKAL ALTID FØLGE MASKINEN. VEJLEDNINGEN INDEHOLDER VIGTIGE OPLYSNINGER OM BRUG, VEDLIGEHOLD, SIKKERHED OG GARANTI



**Højgaards**

Højgaards ApS • Fabjergkirkevej 51 • DK-7620 lemvig  
Telefon: +45 97 89 30 12 • [www.hojgaards.dk](http://www.hojgaards.dk)



# INDLEDNING

Kære Kunde

Tillykke med Deres HM Kanalører til kvæg.

Vi beder Dem venligst gennemlæse betjeningsvejledningen før maskinen tages i brug, da den indeholder oplysninger, der kan sikre dem en optimal anvendelse af kanaløreren og samtidig gør opmærksom på de sikkerhedsmæssige aspekter omkring brug, vedligeholdelse og eventuelle udskiftninger.

HM kanaløreren er udført og godkendt efter Arbejdstilsynets bekendtgørelse nr. 561 af 24. juni 1994.

Denne betjeningsvejledning er en del af kanalørerens udstyr og skal følge maskinen ved salg.

Illustrationerne og teksten i denne udgave var korrekte på det tidspunkt, betjeningsvejledningen gik i trykken. Da det er Højgaards politik til stadighed at foretage forbedringer, forbeholder vi os ret til at ændre specifikationer og udstyr på ethvert tidspunkt uden varsel.

HM kanaløreren er indrettet med forskellige anordninger for at sikre optimal sikkerhed, både for bruger og omgivelser. Vi beder Dem derfor være særlig opmærksom på afsnit 1 om sikkerhed og på afsnit 3 om eftersyn og vedligeholdelse.

HM gyllepumpen overholder kravene i EU's Maskindirektiv, som bevidnes af det påsatte CE-mærke og medfølgende overensstemmelseserklæring.



Efterhånden som De kommer frem i betjeningsvejledningen vil De lægge mærke til, at visse ting er fremhævet med dette symbol som en advarsel. Advarslen minder Dem om områder, hvor De skal udvise ekstra omhu for at undgå personskade eller beskadigelse af gyllepumpen.



# GENEREL INFORMATION

## Indhold

<b>1. Generel information</b>	
1.1 Sikkerhedsanvisning.....	4
1.2 Typeskilt.....	4
1.3 Tekniske data.....	4
<b>2. Brugsanvisning</b>	
2.1 Før igangsætning.....	5
2.2 Igangsætning.....	5
2.3 Omrøring.....	6
2.4 Omrøring afslutning.....	6
<b>3. Vedligeholdelse</b>	
3.1 Vedligeholdelsesanvisning.....	6
3.2 Service og reservedele.....	6
3.3 Demontering.....	6
<b>4. Reklamation og garanti</b>	
4.1 Salgs- og leveringsbetingelser.....	7
<b>5. Bilag</b>	
5.1 Reservedelstegninger.....	12



# GENEREL INFORMATION

## 1.1 Sikkerhedsanvisning

Ved omrøringen kan der opstå giftige gasser.



## ADVARSEL GIFTIGE GASARTER



Sørg for god ventilation under omrøringen. Anvend beskyttelsesmaske med svovlbrintefilter eller åndedrætsværn med friskluftforsyning.

Omrøreren må ikke være tilsluttet strøm, når propellen er over spaltegulvet.

## 1.2 HM Typeskilt

Alle produkter fra Højgaards, er forsynet med typeskilt i h.t. EU's maskindirektiv. Oplysningerne fra typeskiltet er nødvendige informationer når vi skal hjælpe dig med at finde reservedele.

Typeskiltet sidder synligt på styreboksen, synligt øverst oppe

**TYPE:** Maskinens type og størrelse

**NR:** Maskinens produktionsnummer

**ÅR:** Maskinens produktionsår

	<b>HØJGAARDS</b>
DK - 7620 LEMVIG	TLF. +45 97 89 30 12
	<a href="http://www.hojgaards.dk">www.hojgaards.dk</a>
	TYPE: <input type="text"/>
	NR: <input type="text"/>
	ÅR: <input type="text"/>

## 1.3 Tekniske data

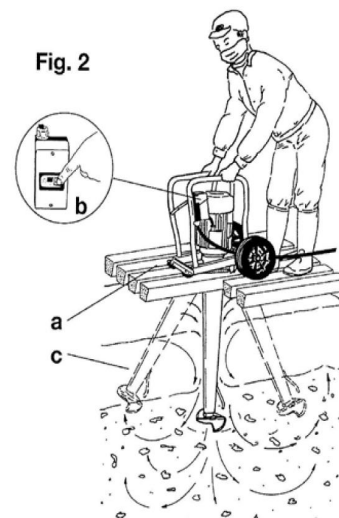
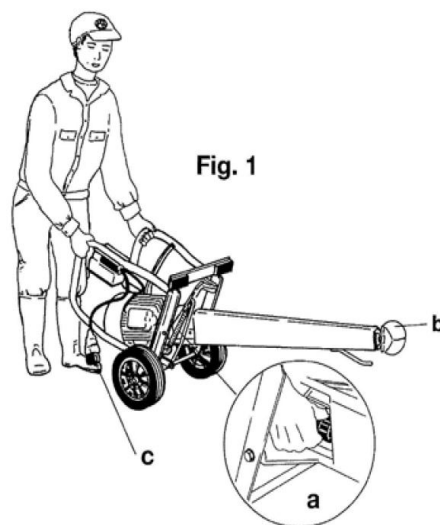
Motor	Trefaset vekselstrømsmotor 380 V, 16 A. 1440 O/Min. 5,5 kW / 7,5 HK. Sikret mod vandsprøjt (iP44). Gnistfri.
Motorværn	Plomberet indstilling: 12,6 A. Underspændingsudløser
Støjniveau	Under 70 dB



# BRUGSANVISNING

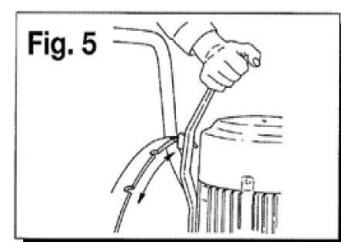
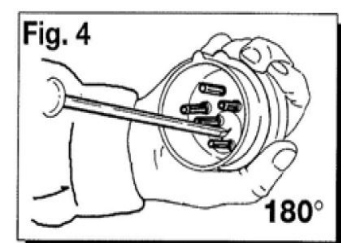
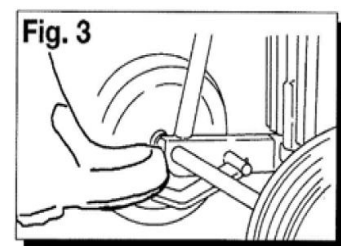
## 2.1 Før igangsætning

1. Kanalen tømmes for flydende og løstsiddende gylle, og fyldes med vand.
2. Kanalomrøreren stilles på spaltegulvet, dér hvor den skal røre. Vær opmærksom på, at kanalomrøreren er parallel med spalteåbningen. Kanalomrøreren skal nedsænkes mindst 1m. fra kanalens vægge.
3. Drej på akslen (fig. 1a) til propellen står lodret (fig. 1b).
4. Vip kanalomrøreren ned mellem spalterne, så gummibufferne står på spalterne (fig. 2). Omrøreren holdes automatisk fastlåst mellem spalterne af en fodbetjent låsepal (fig. 3).



## 2.2 Igangsætning

1. Maskinens hanstik (fig. 2a) forbindes til et GT-forlænger hunstik type 301. Vær opmærksom på at det anvendte forlænger kabel er kraftigt nok (min. 16 amp.)
2. Motoren startes ved at trykke på den grå knap (fig. 2b).
3. Kontroller at propellen roterer i pilens retning; dvs. mod uret (pilen er placeret ovenpå motoren). Propellen skal rotere i denne retning!
4. Hvis motoren ikke roterer i pilens retning og imod uret:
  - 4.1 Stop motoren ved at trykke på den røde knap (fig. 2b).
  - 4.2 Adskil han og hunstik.
  - 4.3 Drej med en skruetrækker to af benene i maskinens hanstik 180° (fig 4).
  - 4.4 Start igen og observer at motoren nu kører i pilens retning.



## Indstilling

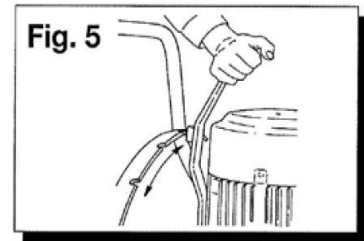
Under omrøringen kan kanalomrøreren arbejde i forskellige vinkler (fig. 2c). Håndtaget kan trækkes ud af sit låsehak og føres til en ny position, hvor det fastlåses i et andet låsehak (fig. 5).



# BRUGSANVISNING

## 2.3 Omrøringen

Vingerne folder sig ud, og med stor kraft presses gyllen ned, hen langs kanalens bund og op langs siderne. Herved kradses kage dannelsen hen mod vingerne igen. Således løsrives og opløses fastsiddende gyllerester. Gentag processen andre steder i kanalen.



## 2.4 Omrøringen afsluttes / maskinen flyttes

1. Stop motoren ved at trykke på den røde knap (fig. 2b).
2. Tag forlængerkablet af ved at adskille han- og hunstik.
3. Udløs låsepalen ved at træde pedalen ned (fig. 3) og vip kanalomrøreren op til lige under spalterne.

Her drejes akslen så vingen står lodret (fig. 1a). Kanalomrøreren kan nu vippes helt op i transportstilling.

# VEDLIGEHOLDELSE

## 3.1 Vedligeholdelsesanvisning

Skyl kanalomrøreren af efter brug.

Kontroller regelmæssigt bundlejet og propellens vinger og udskift om nødvendigt disse dele. Sørg for at boltene, der holder bundlejet, er spændte. Aksel og propel er udført i et stykke. Denne del udskiftes ved at banke den spænd stift, der går gennem motorakslen, ud. Herefter kan akslen trækkes af.

Bundlejet udskiftes ved at tage akslen af. Herefter skrues de to skruer under lejet ud, hvorefter dette kan tages af.

Defekte dele skal udskiftes med originale Højgaards reservedele.

## 3.2 Service og reservedele

Hvis der ved service og reparation anvendes reservedele, som ikke er identiske med de anbefalede, bortfalder garantien fra Højgaards.

## 3.3 Demontering

Når omrøreren, ikke længere er funktionsdygtig, skal den bortskaffes på forsvarlig vis i henhold til landets love omkring deponering af farligt affald.

1. Plast- og gummidele afmonteres og lægges i affaldscontaineren.
2. Efter afmontering af ovenstående, kan pumpen afleveres til en af kommunens godkendte produkthandlere.



# REKLAMATION OG GARANTI

## 4.1 Salgs- og leveringsbetingelser

### 1. Generelt

- 1.1 Nedenstående salgs- og leveringsbetingelser er gældende for ethvert salg medmindre andet fremgår af særskilt skriftlig aftale.
- 1.2 Sælgers angivelse af priser, mængde, kvaliteter og dimensioner i prislister, brochurer, kataloger m.v. er omtrentlige og alene bindende i det omfang aftalen mellem sælger og køber udtrykkeligt henviser til dem.
- 1.3 Alle tegninger og andre tekniske dokumenter eller lignende som før eller efter aftalens indgåelse overlades fra sælger til køber, tilhører sælger. Tegninger/dokumenter kan ikke uden samtykke fra sælger anvendes til andet end det der var formålet med overladelsen. Køber er uberettiget til uden samtykke fra sælger at kopiere eller på anden vis at lade materialet reproducere.
- 1.4 Køber er forpligtet til, at hemmeligholde alle tekniske eller kommercielle oplysninger om sælger, som er kommet til købers kendskab forud for eller efter aftalens indgåelse

### 2. Tilbud og Ordrebekræftelse

- 2.1 Sælgers tilbud er baseret på de ved tilbuddets afgivelse gældende priser på råvarer, hjælpematerialer, arbejds løn samt fragt, forsikringer, toldsatser og valutakurser m.v.
- 2.2 Sælger forbeholder sig ret til at ændre i de i tilbud og/eller ordrebekræftelser angivne priser, såfremt der indtil leveringstidspunktet indtræffer ændringer i valutakurser, toldsatser, afgifter eller transportomkostninger.
- 2.3 Samtlige tilbud afgivet af sælger kan ændres og tilbagekaldes indtil sælger har fremsendt ordrebekræftelse til køber.
- 2.4 Ethvert tilbud er maksimalt gældende 60 dage regnet fra tilbuddets datering.
- 2.5 Mundtligt aftalte specifikationer af de beordrede dele skal skriftligt bekræftes af sælger for at have gyldighed.
- 2.6 Leverancer omfatter kunde i tilbud/ordrebekræftelsen udtrykkeligt nævnt dele og/eller ydelser.
- 2.7 Afgivne og bekræftede ordrer kan ikke annulleres uden Højgaards skriftlige accept.



# REKLAMATION OG GARANTI

## 3. Rådgivning

- 3.1 I det omfang Højgaards rådgiver kunden indenfor vores erfaringsområde sker dette efter Højgaards bedste viden på rådgivningstidspunktet og Højgaards kan ikke påtage sig et ansvar såfremt senere erfaringer måtte føre til andre løsninger.
- 3.2 Rådgivning sker på det grundlag som kunden har forelagt Højgaards.
- 3.3 Al rådgivning er vejledende og kan ikke opfattes som en egentlig funktionsgaranti uden Højgaards udtrykkelige skriftlige bekræftelse i forbindelse med indgåelse af købskontrakten.
- 3.4 For områder hvor der foreligger krav til det af Højgaards anbefalede materiale, er denne ikke ansvarlig for overholdelse af normer, der ikke skriftligt er meddelt Højgaards.
- 3.5 Skal Højgaards produkter anvendes i processer eller konstruktioner som f.eks. tanke hvor der stilles særlige krav til disse, er kunden pligtig at oplyse om disse krav. I modsat fald er Højgaards ikke ansvarlig for overholdelsen.
- 3.6 Samme regel som 3.5 gælder hvis varen sælges til et land, hvor krav afviger fra danske krav.

## 4. Levering

- 4.1 Køber er forpligtet til efter sælgers anmodning at forudbetale delvist eller fuldt forudsat beløbet overstiger 100.000.
- 4.2 Levering sker på det aftalte tidspunkt. Det er en forudsætning for at sælger kan levere rettidigt, at samtlige oplysninger, der er nødvendige for ordrens udførelse på ordretidspunktet, herunder alle nødvendige tegninger og oplysninger m.v. rettidigt er kommet til sælgers kundskab.
- 4.3 Det aftalte leveringstidspunkt opgives af sælger med forbehold for krig, ildsvåde, strejke, lockout, transportforhindringer eller anden force majeure, herunder forsinkelse fra underleverandører. Hvis sådanne forhold indtræffer, forlænges leveringstiden tilsvarende. Sælger har ret til at foretage delleveringer.
- 4.4 Forsinkes leveringen på grund af købers forhold, er køber forpligtet til at betale til den aftalte betalingstid, ligesom køber forpligter sig til at afholde sælgers opbevaringsudgifter efter sælgers opgørelse og til de af sælger fastsatte priser for opbevaring.





# REKLAMATION OG GARANTI

## 5. Montagearbejde

- 5.1 Såfremt sælger helt eller delvist skal forestå leverancens montage, skal sælger oppebære særskilt
- 5.2 Det påhviler køber at sikre fast tilkørselsvej beregnet for fuld læsset lastbil med kran og at adgangsforhold i øvrigt ikke er til hinder for sælgers levering eller montage af leverancen.
- 5.3 Medmindre andet er aftalt, oppebærer Højgaards betaling for den nødvendige arbejdskraft til sælgers disposition på arbejdsstedet.
- 5.4 Køber skal stille toilet faciliteter til rådighed for monteringspersonalet på eller i nærheden af monteringsstedet.
- 5.5 Køber er overfor sælger ansvarlig for at montagen kan udføres under forhold som er i overensstemmelse med gældende love og bestemmelser for arbejdsmiljøet på monteringsstedet.
- 5.6 Køber er ansvarlig for at give sælger skriftlig meddelelse om de sikkerhedsmæssige bestemmelser der gælder for personale på monteringsstedet.
- 5.7 Det er købers ansvar at oplyse når tilstrækkeligt sikkerhedsudstyr ikke forefindes på montagedstedet. Leje af stillads, mandskabskurv, dykker m.m. som følge heraf, foranstaltes da på sælgers initiativ og faktureres køber.
- 5.8 Indtil sælgers montage er færdiggjort, er køber forpligtet til at tegne sædvanlig entreprise forsikring, der dækker mod skade af en hvilken som helst årsag, således at sælger er direkte sikret i henhold til forsikringspolice. Såfremt sådan forsikring ikke er tegnet af køber, skal sælger desuagtet stilles, som om forsikringen var tegnet.
- 5.9 Ved el-arbejde og anden type montage, hvor der kræves autorisation eller anden ekspertise end Højgaards besidder (f.eks. dykker), er køber forpligtet på at oppebære særskilt betaling for udførelsen. Det er alene Højgaards der vurderer hvorvidt vi besidder den nødvendige kompetence eller anden ekspertise skal tilkøbes.

## 6. Betaling

- 6.1 Medmindre andet er aftalt og bekræftet skriftligt er købesummen forfalden til betaling senest 21 dage efter fakturadato.
- 6.2 Bankomkostninger og gebyrer i forbindelse med betaling betales af kunden.
- 6.3 Såfremt rettidig betaling ikke finder sted, beregnes renter med gældende sats fra forfaldsdato.
- 6.4 Udskydelse af aftalt leveringstidspunkt – på købers foranledning - berettiger ikke til tilsvarende udskydelse af betaling.



# REKLAMATION OG GARANTI

- 6.5 Ved afgivelse af ordre kan sælger stille krav om forudbetaling hvis køber ikke kan kreditforsikres. Dette kan ske ved opdeling af betaling i rater når ordren afgives og resterende betaling før afsendelse, eller ved betaling af det fulde ordrebetaløb inklusiv eventuelle fragtomkostninger ved afgivelse af ordren.

## 7. Ejendomsret

- 7.1 Det solgte forbliver sælgers ejendom, indtil hele købesummen er erlagt, inkl. renter og evt. omkostninger.

## 8. Mangler

- 8.1 Varen leveres i den udførelse og beskaffenhed, som er gældende standard på leveringstidspunktet.
- 8.2 Kunden må straks efter modtagelsen gennemgå det leverede for at sikre sig at det er mangelfrit. Reklamationer over mangler, som er eller burde være opdaget ved en sådan undersøgelse, må for at kunden kan påberåbe sig dem, være fremsat inden 14 dage efter leverancens modtagelse.
- 8.3 Højgaards yder kun erstatning ved fragtskade såfremt kunden har nægtet modtagelse på beskadiget fragt og anmeldt til Højgaards indenfor 24 timer.
- 8.4 Returnering af varer uden Højgaards forudgående skriftlige accept, accepteres ikke.
- 8.5 Der ydes garanti for materiale og fabrikationsfejl, der meddeles Højgaards indenfor en periode af 12 måneder efter varens modtagelse.
- 8.6 Højgaards forpligter sig og forbeholder sig ret til vederlagsfri afhjælpning på Højgaards matrikel eller ombytning af mangelfulde produkter. Erstattede dele overgår automatisk til Højgaards ejendom og skal efter aftale returneres til denne.
- 8.7 Ydelser og leverancer, der ikke forud er skriftligt accepteret af Højgaards som garantiydelser, noteres i regning i henhold til ovenstående almindelige betingelser.
- 8.8 Enhver garantiforpligtelse bortfalder såfremt der uden Højgaards forudgående skriftlige accept foretages ændringer på den leverede vare, eller såfremt Højgaards forlangende om tilbagelevering af den skadede vare ikke efterkommes.
- 8.9 Udgifter eller omkostninger forbundet med hjemtagelse og genmontage eller tilsvarende foranstaltninger, erstattes ikke. Det samme gælder indirekte tab og skader, herunder driftstab af enhver art, der heller ikke erstattes.
- 8.10 Evt. omkostninger ved reparationer som foretages af kunden eller tredjepart uden Højgaards forudgående skriftlige accept, erstattes ikke.
- 8.11 For dele af fremmed fabrikat, som indgår i leverance, f.eks. elektrisk tilbehør, automatik m.v. ydes samme garanti som Højgaards får fra underleverandør.



# REKLAMATION OG GARANTI

## 9. Produktansvar

- 9.1 Sælger er ansvarlig for produktansvar i overensstemmelse med gældende dansk ret
- 9.2 Sælger er kun ansvarlig for tingskade, såfremt det bevises, at skaden skyldes grov uagtsomhed eller forsømmelser begået af sælger eller andre, som sælger eller andre har ansvaret for.
- 9.3 Sælgers ansvar omfatter kun direkte tingskade og således ikke tabt arbejdsfortjeneste, driftstab eller andet direkte tab.
- 9.4 Såfremt tredjemand fremsætter krav mod én af parterne om produktansvar i henhold til nævnte bestemmelse, skal den pågældende part omgående skriftligt underrette den andenpart herom.
- 9.5 I det omfang køber, eller den til hvem køber videreoverdrager det solgte, har tegnet forsikring, begrænses sælgers ansvar til kun at dække i det omfang forsikringen ikke er tilstrækkelig.

## 10. Gyldighed

- 10.1 Skulle enkelte afsnit i disse betingelser – uanset af hvilken grund – være ugyldige, berøres gyldigheden af de andre derved ikke.



## 5.1 Reservedelstegninger

